

請使用公共交通工具前往油麻地戲院
Please use public transport to Yau Ma Tei Theatre



港鐵 MTR 港鐵油麻地站B2出口 MTR Yau Ma Tei Station Exit B2

巴士 Bus

A 10
B 6C, 6F, 30X, 81S, 93K, 102, 102P, 104, 112, 117, 118, 118P, 171, 212, 230X, 970, 970X, 971, A21, N118, N122, N171
C 1, 1A, 2, 6, 6C, 6F, 7, 8, 9, 208, 270A, 270S, 271, N216, N241, N271, N281, N796
D 1, 1A, 2, 6, 7, 9, 35A, 41A, 81C, 87D, 203S, 208, 234P, 234X, 281A, 281B, 281X, N21, N21A, N216, N241, N281
E 36B, 46, 203E
F 102, 102P, 102R, 104, 112, 117, 118, 118P, 171, 171A, 171P, 970, 970X, 971, A21, N21, N21A, N23, N118, N171, N122, N216, N241, N796

小巴 Mini-bus

a 43M b 12S, 74S c 74 d 3
e 606S f 74, 43M g 3, 74 h 74, 74S

資料只供參考，如有更改，以有關機構的公布為準。
Route information is for reference only and subject to change with relevant organizations' announcement.

油麻地戲院 Yau Ma Tei Theatre
地址 Address: 九龍高打老道8號 6 Waterloo Road, Kowloon
開放時間 Opening hours: 1pm-8pm

油麻地戲院辦事處
Administration Office of Yau Ma Tei Theatre
地址 Address: 九龍高打老道8號紅磚屋1樓
Address: 1/E, Red Brick Building, 8 Waterloo Road, Kowloon
辦公時間 Opening hours:
星期一至五 Monday to Friday 9am-1pm, 2pm-5:45pm
(公眾假期除外 except public holidays)
電話 Enquiries: 2264 8108 傳真 Fax: 2782 7813
網址 Website: www.lcsd.gov.hk/ymtt



油麻地戲院

2021 · 節目表 Event Calendar
YAU MA TEI THEATRE

油麻地戲院場地伙伴計劃 2021-22
YAU MA TEI THEATRE VENUE PARTNERSHIP SCHEME

新粵劇 新秀

香港八和會館
CANTONESE OPERA
YOUNG TALENT SHOWCASE

演出系列

23.6 — 10.7.2021

粵劇發展基金
香港八和會館
為油麻地戲院
場地伙伴

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

購票指南

一般票務資料

- 康樂及文化事務署主辦節目
- 全日制學生
- 殘疾人士及看護人
- 高齡人士
- 綜援受惠人士

凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有殘疾人士及看護人及六十歲或以上高齡人士半價優惠票，並限額發售全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠票。

票房訂票

節目門票通常在演出前一個月開始在油麻地戲院及各城市售票網售票處發售。凡於一小時或更短時間內上演之節目，其門票只可在上演場地之票房購買。

油麻地戲院票房開放時間*

下午1時至晚上8時

網上購票: www.urbtix.hk

信用卡電話訂票:

2111 5999 (上午10時至晚上8時)

流動購票應用程式:

My URBITX (Android及iOS版本)

票務查詢:

3761 6661 (上午10時至晚上8時)

Ticketing Information

General Information

- Presented by the Leisure and Cultural Services Department
- Full-time Students
- People with Disabilities and the Minder
- Senior Citizens
- CSSA recipients

For the programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for people with disabilities and the minder and senior citizens aged 60 or above. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients.

Counter Booking

Normally, counter booking at the Yau Ma Tei Theatre and other URBITX outlets commences one month before the programme takes place. Tickets for a programme to start within one hour can be bought only at the box office of the performing venue.

Yau Ma Tei Theatre Box Office Opening Hours*: 1pm - 8pm

Internet Booking: www.urbtix.hk

Credit Card Telephone Booking: 2111 5999 (10am - 8pm)

Mobile App Booking: My URBITX (Android and iOS Versions)

Ticketing Enquiries: 3761 6661 (10am - 8pm)

- * 油麻地戲院售票處只提供售票服務予於油麻地戲院舉行的演出/活動。然而，其他城市售票網均提供在本戲院上演的演出/活動門票的售票服務。
- * The Box Office of Yau Ma Tei Theatre provides ticketing services only for performances or events held at the Theatre. In addition, all URBITX outlets sell tickets for performances and events held at the Yau Ma Tei Theatre.

導賞服務

Guided Tour Service

6.6.2021 (星期日)

12.6.2021 (星期六)

上午10:30am | 中午12:00nn

粵語講解 Conducted in Cantonese

每節導賞長約1小時，如遇租用人正在使用劇院後台或活動室，有關地點的導賞行程將會取消。

Each session lasts for approx. 1 hour. In case of rental of theatre backstage or function room, guided tour of the sites will be cancelled.

費用全免，請致電2264 8108報名。

每節4人，名額有限，先到先得，額滿即止。

Please register at 2264 8108. Each session entertains a maximum of 4 persons. Limited quota on a first-come-first served basis.

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

油麻地戲院
Yau Ma Tei Theatre

政府把油麻地戲院(二級歷史建築)和紅磚屋(一級歷史建築)活化為一所專為戲曲，特別是粵劇演出和相關活動而設的演藝場地。兩座建築原有的外貌、部分結構及建築特色均獲得悉心保留。導賞團將帶您穿梭兩座歷史建築，了解其歷史、建築特色及活化工程背後的有趣發現。

The Government has revitalised the Yau Ma Tei Theatre (Grade 2 historic building) and the Red Brick Building (Grade 1 historic building) as a performance venue designated for Chinese opera, in particular Cantonese opera and related activities. The external appearances, as well as some of the structural elements and architectural features of the original buildings are carefully retained. A guided tour is offered to lead you through the two historical buildings for a better understanding of their history, architectural features and the interesting findings behind the revitalisation project.



我們的場地伙伴
OUR VENUE PARTNER



售價 \$99
Price:

《油麻地戲院與紅磚屋 - 活化建築，傳承粵劇》
Revitalized Heritage and the Legacy of Cantonese Opera
2264 8108

康文署表演場地網上訂租 LCSD Performance Venues e-Application

e-APS
演藝租務通

www.lcsd.gov.hk/eaps

您可以隨時隨地透過演藝租務通，於網上遞交康文署16個表演場地的訂租申請及繳交場租，立即行動！
Booking of 16 performance venues managed by the LCSD and payment of hire charges can be done through e-APS on the internet anytime, anywhere. Act now!

油麻地戲院
YAU MA TEI THEATRE

九龍高打老道6號 6 Waterloo Road, Kowloon
電話 Tel: 2264 8108 傳真 Fax: 2782 7813
電郵 Email: ymtt@lcsd.gov.hk

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department



劇院 Theatre

3 星期四 Thu 2:30pm, 7:30pm

戲曲粵唱越開心

Cantonese Operatic Songs Concert

憑票免費入場 Free Admission by Tickets

詠恩樂聚 Sing Along主辦

Presented by 詠恩樂聚 Sing Along

☎ 6675 7092

5 星期六 Sat 2:15pm, 7:30pm

「悠揚粵韻會知音」粵曲演唱會

Cantonese Operatic Songs Concert

憑票免費入場 Free Admission by Tickets

婕飛翔曲藝文化協會主辦

Presented by Cantonese Opera Art Cultural Court

☎ 5793 8687

6 星期日 Sun 2:15pm

粵劇《火網梵宮十四年》

Cantonese Opera

憑票免費入場 Free Admission by Tickets

粵劇戲曲文化促進會主辦

Presented by Cantonese Opera Cultural Promotion Committee

☎ 9303 8373

7 星期一 Mon 2:30pm, 7:30pm

「牡丹花咏耀香江」粵曲演唱會

Cantonese Operatic Songs Concert

憑票免費入場 Free Admission by Tickets

富榮牡丹曲藝社主辦

富榮牡丹粵樂研習社合辦

Presented by Charming Peony Cantonese Folk Music Society

Co-presented by Charming Peony Cantonese Music Association

☎ 9282 5028

23-30

2021/22粵劇新秀演出系列一

Cantonese Opera Young Talent Showcase 2021/22 (Phase 1)

23/6 星期三 Wed 7:15pm

例戲及《獅吼記》

Ritual Plays and The Outburst of a Shrew

主演：陳澤蕾、王希穎、文軒、林貝嘉、劍麟、何寶華

24/6 星期四 Thu 7:30pm

《獅吼記》

The Outburst of a Shrew

主演：陳澤蕾、王希穎、文軒、林貝嘉、劍麟、何寶華

25-26/6 星期五至六 Fri to Sat 7:30pm

《桃花湖畔鳳求凰》

Romance by the Peach Blossom Lake

主演：任丹楓、紫令秋、杜詠心、文雪裘、林汶聲、郭俊亨

27-28/6 星期日至一 Sun to Mon 7:30pm

《紫釵記》

The Purple Hairpin

主演：關凱珊、文雪裘、郭俊聲、梁非同、劍麟、林汶聲

30/6 星期三 Wed 7:30pm

《蓋世雙雄霸楚城》

Two Heroic Families

主演：溫子雄、吳國華、楚令欣、蕭詠儀、郭俊亨、鍾一鳴

\$150, 100 | **S E D C** \$75, 50

門票開售日期 Counter Sale Date: 12/5

香港八和會館主辦



Presented by The Chinese Artists Association of Hong Kong

☎ 2384 2939 www.hkbarwoyomt.com

26 星期六 Sat 2:30pm

因緣際會：《新啼笑因緣》導賞講座

A Fortunate Stroke of Serendipity :

Lover's Destiny Guided Talk

憑票免費入場 Free Admission by Tickets

主持：岳清

嘉賓：陳嘉鳴 「粵劇新秀演出系列」藝術總監

陳澤蕾、靈音 「粵劇新秀演出系列演員」

香港八和會館主辦



Presented by The Chinese Artists Association of Hong Kong

☎ 2384 2939 www.hkbarwoyomt.com

活動室 (一) 活動

Activities at Function Room 1

1,8,15,22,29

唐小燕地水南音班

Nanyin Class

星期二 Tue | 10am-12nn | \$100 (每堂 Per Lesson)

天使桃園樂藝會 The Heaven of Angels

☎ 8102 5100

2,9,16,23,30

麗翹曲藝班(名瑤)

Cantonese Operatic Songs Class

星期三 Wed | 2pm-4pm | \$50 (每堂 Per Lesson)

麗翹曲團

☎ 9713 2460

2,9,16,23,30

陸冠恩粵曲唱功班

Cantonese Operatic Songs Class

星期三 Wed | 8pm-10pm | \$120 (每堂 Per Lesson)

瓊花藝苑 Jade Flower Cantonese Operatic Society

☎ 9435 8218

3,10,17,24

真晴樂坊粵曲班

Cantonese Operatic Songs Class

星期四 Thu | 7pm-9pm | \$150 (每堂 Per Lesson)

真晴樂坊 Friend's House of Music

☎ 9076 9382

5,7,12,19,21,26,28

粵曲課程(仙樂粵曲推廣計劃)

Cantonese Operatic Songs Class

星期一 Mon | 2pm-4pm | \$120 (每堂 Per Lesson)

星期六 Sat | 3pm-5pm | \$120 (每堂 Per Lesson)

仙樂曲藝社 Sin Lok Music Art

☎ 6889 3333

7,21,28

嚴振邦粵曲研習班

Cantonese Operatic Songs Class

星期一 Mon | 11am-1pm | \$70 (每堂 Per Lesson)

藝銘樂苑曲藝社 Ngai Ming Musical Association

☎ 9278 3033

7,21,28

水月戲臺粵曲班

Cantonese Operatic Songs Class

星期一 Mon | 7pm-10pm | \$80 (每堂 Per Lesson)

水月戲臺 Moon On The Water Xiqu Association

☎ 6181 2002